



Tái xét Đạo luật Cho Phép Làm Việc Với Trẻ Em

Trong sách này có gì?

Cách đọc sách này	2
Đạo luật	3
Kiểm Tra Cho Phép Làm Việc Với Trẻ Em (WWCC)	4
Ai cần WWCC?	6
Chuyên chở	8
Ai không cần WWCC?	9
Chấp thuận tiếp tục ở lại	11
Gia hạn WWCC	13
Huấn luyện	14
Làm việc khi đang nộp đơn	16
Lý do chúng tôi có thể không cấp WWCC	17
Cấm chỉ tạm thời	21
Xác minh và thông báo cho chủ nhân biết	22
Tuân thủ	24
Chờ 12 tháng sau khi đơn xin bị kết thúc	26
Liên lạc	27

Cách đọc sách này



Chúng tôi viết sách này theo cách dễ đọc. Chúng tôi dùng hình ảnh để giải thích một số ý tưởng.

Quý vị có thể nhờ người khác giúp mình đọc. Sách này có một số từ ngữ khó.

Lần đầu tiên chúng tôi viết một từ khó:

từ khó có màu xanh

- từ khó có **màu xanh**
- chúng tôi viết để giải thích nghĩa của từ khó này.

Trong sách này, '**chúng tôi**' có nghĩa là **Văn phòng Giám hộ Trẻ em**.



Văn phòng Giám hộ Trẻ em là một văn phòng của chính phủ.

Chúng tôi muốn biết quý vị nghĩ sao về một số ý tưởng trong sách này.



Do đó, một số trang có câu hỏi trong **ô màu tím**.

Nếu muốn, quý vị có thể trả lời những câu hỏi này.

Quý vị có thể nhờ người khác giúp mình.

Đạo luật



Úc có luật lệ để bảo vệ **trẻ em**.

Trong sách này, **trẻ em** có nghĩa là trẻ nhỏ và thanh thiếu niên.



Một luật lệ là **Đạo luật Bảo vệ Trẻ em (Làm việc với Trẻ em) năm 2012**. Trong sách này, chúng tôi gọi luật lệ này là **Đạo luật**.

Có cơ hội để thay đổi Đạo luật. Chúng tôi gọi đó là cuộc **Tái xét**.

Tái xét gồm có những ý tưởng của chúng tôi về việc:

- Đạo luật áp dụng cho ai
- cách cứu xét **đơn xin**

Đơn xin là những giấy tờ mà mọi người điền vào khi muốn xin việc làm, hoặc để xin phép làm gì.

- cách xử lý những người phá luật
- những gì **chủ nhân** phải làm theo Đạo luật này.



Trong sách này, **chủ nhân** là người quản lý những người làm việc với trẻ em.

Kiểm Tra Cho Phép Làm Việc Với Trẻ Em



Đạo luật nêu rõ người làm việc với trẻ em phải được **Kiểm Tra Làm Việc Với Trẻ Em**.

Kiểm Tra Làm Việc Với Trẻ Em là một loại kiểm tra đặc biệt của chính phủ.

Kiểm tra này xem người đó có:

- hồ sơ với cảnh sát hay không
- hồ sơ tại chỗ làm hay không

Kiểm tra cho biết ai được phép làm việc với trẻ em.

Trong sách này, chúng tôi gọi kiểm tra này là **WWCC**.

WWCC nhằm:

- bảo vệ trẻ em khỏi bị tổn hại và lạm dụng
- xây dựng niềm tin trong cộng đồng
- giữ không cho **phạm nhân** tới gần trẻ em.



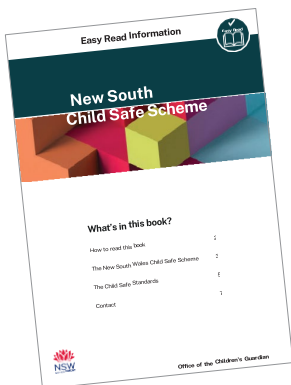
Trong sách này, **phạm nhân** là người đã làm hại hoặc lạm dụng trẻ em.

Phạm nhân cũng có thể là người mà chúng tôi nghĩ có thể làm hại hoặc lạm dụng trẻ em.

Khi WWCC làm những điều này thì giúp trẻ em được hạnh phúc và an toàn.

WWCC ủng hộ những gì có trong Chương trình An toàn cho Trẻ em.

Quý vị có thể đọc thêm về Chương trình An toàn cho Trẻ em tại ocg.nsw.gov.au/resources/nsw-child-safe-scheme-easy-read



Ai cần WWCC?

Hiện nay, người cần WWCC là người lớn:



- làm việc tiếp xúc trực tiếp với trẻ em
- làm công việc liên quan đến trẻ em
- sống chung với người chăm sóc trẻ em
- sống trên một mảnh đất có nhà giữ trẻ ban ngày
- muốn nhận con nuôi
- muốn làm người chăm sóc trẻ em
- muốn làm **người giám hộ** trẻ em.

Người giám hộ là người chăm sóc trẻ em theo lệnh của tòa án.

Trong cuộc Tái xét, chúng tôi muốn biết danh sách những người này có nên rõ ràng hơn không.



Ví dụ, một số người chỉ làm việc với trẻ em qua mạng. Đôi khi internet không an toàn cho trẻ em.

Nhân viên phải luôn luôn bảo đảm an toàn khi trẻ em nói chuyện với họ trên mạng.

Do đó, chúng tôi nghĩ người làm việc trên mạng với trẻ em nên có WWCC.



Câu hỏi: Quý vị nghĩ người làm việc trên mạng với trẻ em nên có WWCC hay không?

Chuyên chở

Một số người cần có WWCC là nhân viên chuyên chở như:



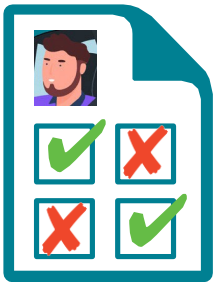
- tài xế xe buýt chở học sinh
- tài xế tắc xi chở trẻ em khuyết tật
- người giữ an toàn cho học sinh băng qua đường.

Trong cuộc Tái xét, chúng tôi có thể thêm **dịch vụ chuyên chở tận nơi** vào danh sách này.

Dịch vụ chuyên chở tận nơi gồm có xe tắc xi, xe thuê và xe chở nhiều người đi chung.



Trẻ em có thể gặp nguy hiểm khi ở một mình trong xe do người lạ điều khiển.



Do đó, chúng tôi có thể làm cho an toàn hơn nếu tài xế có WWCC.

Nhưng kế hoạch này có thể không tốt cho những nhân viên không thể có được WWCC.

Huấn luyện đặc biệt có thể là cách tốt hơn.



Câu hỏi: Quý vị nghĩ tài xế tắc xi hoặc người lái xe chở nhiều người đi chung nên có WWCC hay không?



Ai không cần WWCC?

Một số người làm công việc gần trẻ em có thể không cần có WWCC.

Một số người trong số này có thể là:

- người chăm sóc trong gia đình và trong hộ hàng
- nhân viên dưới 18 tuổi
- chủ nhân và đồng nghiệp dưới 18 tuổi của nhân viên.

Danh sách đầy đủ ở New South Wales có trong tài liệu chính của chúng tôi tại: ocg.nsw.gov.au/about-us/consultations

Trong cuộc Tái xét, chúng tôi có ý tưởng về việc thay đổi các quy tắc của WWCC đối với một số người này.

Người chăm sóc trong gia đình và trong hộ hàng



Trẻ em có thể gặp nguy hiểm khi một người trong gia đình chăm sóc cho em mà người này không phải là cha hay mẹ. WWCC có thể giúp bảo vệ cho em.

Nhưng việc cần WWCC có thể khiến người nhà hay hộ hàng khó chăm sóc cho em hơn.

Chủ nhân và đồng nghiệp dưới 18 tuổi của nhân viên



Trẻ em có thể gặp nguy hiểm khi làm việc với người khác, nhất là khi em chỉ có một mình.

Do đó, chúng tôi có thể làm cho an toàn hơn nếu chủ nhân và đồng nghiệp của trẻ em có WWCC.

Nhưng kế hoạch này có thể không tốt cho một số nhân viên. Một số người có thể:

- mất việc làm
- không thể kiếm được việc làm

ngay cả khi họ không làm việc gần với trẻ em.



Câu hỏi: Quý vị nghĩ những người dưới đây nên có WWCC hay không?

- Người chăm sóc trong gia đình và trong họ
- Nhân viên dưới 18 tuổi
- Chủ nhân và đồng nghiệp dưới 18 tuổi của nhân viên

Chấp thuận tiếp tục ở lại

Thông thường, người lớn sống chung với người chăm sóc trẻ em trong **cơ sở chăm sóc ngoài gia đình** cần có WWCC.



Chăm sóc ngoài gia đình là nơi trẻ em đến khi không thể sống chung với cha mẹ. Đây có thể là:

- nhà chăm sóc đỡ đầu cho
- nhà cho một số em sống chung.

Điều này không áp dụng cho người được **chấp thuận tiếp tục ở lại**.



Chấp thuận tiếp tục ở lại là khi:

- người sống chung với người chăm sóc lên 18 tuổi; và
- người này muốn tiếp tục sống chung với người chăm sóc trong khi người chăm sóc vẫn chăm sóc cho một em khác.

Người này không cần WWCC.

Nhưng người này vẫn cần WWCC nếu muốn làm việc với trẻ em ở nơi khác.

Một số người muốn làm sao để những người lớn khác có thể được chấp thuận tiếp tục ở lại.

Người lớn khác có thể là:



- người khuyết tật
- người lớn tuổi
- người đã dọn ra khỏi nhà người chăm sóc nhưng muốn quay trở lại nhà người chăm sóc
- người được chăm sóc khi còn nhỏ và muốn trở về nhà với gia đình.



Việc cho phép người lớn khác được chấp thuận tiếp tục ở lại có thể giúp người cần được chăm sóc dễ được chăm sóc hơn.



Câu hỏi: Quý vị nghĩ những người dưới đây nên được chấp thuận tiếp tục ở lại hay không?

- Người trên 18 tuổi muốn quay về sống chung với người chăm sóc hoặc gia đình của mình
- Người lớn tuổi
- Người khuyết tật

Gia hạn WWCC

Hiện nay, WWCC có hiệu lực trong 5 năm.

Nếu ai muốn gia hạn WWCC thì phải đến Service NSW và xuất trình **giấy tờ tùy thân**.



Giấy tờ tùy thân là giấy tờ chính thức cho biết quý vị là ai. Đây có thể là:

- hộ chiếu
- giấy khai sinh
- bằng lái.

Đôi khi, có người không thể gia hạn WWCC kịp thời vì họ:

- mất giấy tờ tùy thân
- bị bệnh hoặc đang nằm viện.



Trong cuộc Tái xét, chúng tôi có thể thêm một phần vào Đạo luật để nói chúng tôi có thể tăng thời hạn hiệu lực của WWCC sau 5 năm trong những trường hợp đặc biệt.



Câu hỏi: Quý vị nghĩ chúng tôi nên có quyền tăng thời hạn hiệu lực của WWCC hay không?

Huấn luyện

Hiện nay, mọi người không cần phải tham gia bất kỳ khóa huấn luyện nào để có WWCC.

Chúng tôi có thể thêm việc huấn luyện trong tương lai.

Trước khi thêm việc huấn luyện, chúng tôi cần suy nghĩ xem việc này sẽ ra sao.

Ví dụ, huấn luyện có thể là:

- cách chúng tôi cứu xét người nộp đơn để cấp WWCC
- lý do người ta có thể bị mất WWCC
- lạm dụng trẻ em là như thế nào
- cách phát hiện hành vi sai trái của người lớn
- làm sao để trẻ em cảm thấy an toàn khi cho biết những lo ngại của mình về người lớn
- cách ứng xử khi trẻ em cho biết đang bị lạm dụng.



Huấn luyện cũng phải **dễ có**.

Dễ có nghĩa là làm cho mọi người dễ làm hoặc dễ dùng.



Huấn luyện dễ có phải:

- có trên mạng dành cho người không thể tới tận nơi
- có trực tiếp dành cho người không thể dùng internet
- có trong nhiều ngôn ngữ hoặc dễ đọc đối với người biết ít hoặc không biết tiếng Anh.



Câu hỏi: Quý vị nghĩ chúng tôi có nên thêm việc huấn luyện cho người được cấp WWCC hay không?

Làm sao để việc huấn luyện dễ có cho quý vị?



Làm việc khi đang nộp đơn

Tất cả những người làm việc với trẻ em phải có WWCC.

Trong một số trường hợp, người ta có thể làm việc với trẻ em nếu đã bắt đầu nộp đơn.

Đây gọi là **làm việc khi đang nộp đơn**.

Trong cuộc Tái xét, chúng tôi có thể thay đổi điều này.

Nếu chúng tôi thay đổi điều này, người có đơn đã bị **từ chối** hoặc giấy phép WWCC bị **hủy bỏ** sẽ không được phép làm việc khi đang nộp đơn.



Đơn bị **từ chối** có nghĩa là chúng tôi không cấp WWCC cho ai.

WWCC bị **hủy bỏ** có nghĩa là người đó làm điều gì sai trái và chúng tôi đã tước bỏ WWCC của người này.



Câu hỏi: Quý vị nghĩ đây có phải là một thay đổi tốt không?

Lý do chúng tôi có thể không cấp WWCC

Chúng tôi có thể cấp WWCC sau khi đã làm một số kiểm tra.

Kiểm tra đầu tiên là xem người đó có **bị loại** hay không.



Người **bị loại** là người đã phạm tội nặng, như:

- giết người
- cố tình gây hại
- lạm dụng tình

Người bị loại không thể được cấp WWCC.

Chúng tôi đang nghĩ đến việc bảo đảm người bị loại ở một nơi khác tại Úc cũng bị loại ở NSW.

Nếu người nộp đơn không bị loại, chúng tôi sẽ kiểm tra xem có cần **thẩm định nguy cơ** hay không.



Chúng tôi phải **thẩm định nguy cơ** nếu người đó bị buộc tội như:

- gây hại hoặc lạm dụng tình dục trẻ em, ngay cả khi người đó không bị kết tội
- chụp ảnh hoặc quay phim khiêu dâm trẻ
- tội phạm về ma túy liên quan đến trẻ
- cố tình gây hại, kể cả việc dùng thuốc độc và

Chúng tôi phải thường xuyên cập nhật các quy tắc về người bị loại và thẩm định nguy cơ.

Đây là vì luật lệ có thể thay đổi. Chúng tôi muốn theo kịp các vấn đề hiện nay.

Chúng tôi có một số ý tưởng về việc có nhiều lý do hơn để thực hiện việc thẩm định nguy cơ.

Lý do bao gồm các tội ác như:

- bóp cổ hoặc làm ai không thở được
- **Kiểm soát cưỡng chế**



Kiểm soát cưỡng chế có nghĩa là người nào dùng quyền kiểm soát để ngược đãi người khác. Đây có thể là:

- bắt nạt quá mức
 - giữ tiền hoặc hạn chế quyền có tiền
 - cắt đứt mối quan hệ với bạn bè và gia
 - dọa làm hại những gì thân yêu, như trẻ em hoặc thú cưng.
- có **lệnh cấm bạo hành trong gia đình**.



Cảnh sát đưa **lệnh cấm bạo hành trong gia đình** cho người đã gây tổn hại hoặc ngược đãi gia đình của họ. Chúng tôi cũng gọi đây là lệnh **ADVO**.

Người có lệnh ADVO không được tới gần người mà họ đã gây tổn hại.



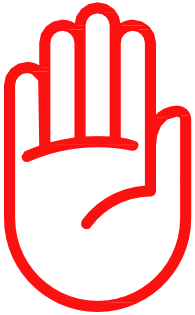
Câu hỏi: Quý vị nghĩ những tội nào nên được đưa vào danh sách:

- người bị loại?
- thẩm định nguy cơ?

Quý vị nghĩ danh sách tội ác ở NSW có nên giống danh sách tội ác ở những nơi khác tại Úc hay không?

Cấm chỉ tạm thời

Chúng tôi có thể áp dụng **lệnh cấm chỉ tạm thời** đối với người có WWCC.



Lệnh cấm chỉ tạm thời cấm người nào không được tiếp tục làm việc với trẻ em.

Chúng tôi có thể dùng lệnh cấm chỉ tạm thời nếu nghĩ người này là nguy cơ đối với trẻ em.



Hiện nay, lệnh cấm chỉ tạm thời có hiệu lực trong 12 tháng. Trong 12 tháng đó, chúng tôi phải thẩm định nguy cơ.

Sau 12 tháng, người đó có thể trở lại làm việc với trẻ em.



Đôi khi, chúng tôi không thể thẩm định nguy cơ kịp thời nếu:

- chúng tôi không có hồ sơ phù hợp
- người đó đang bị cảnh sát hoặc chỗ làm kiểm tra
- có những lý do khác ngoài tầm kiểm soát của chúng tôi.

Trong cuộc Tái xét, chúng tôi có thể thêm quy định là chúng tôi có thể áp dụng lệnh cấm chỉ tạm thời lâu hơn 12 tháng nếu cần.



Câu hỏi: Quý vị nghĩ chúng tôi có nên được phép kéo dài thêm thời gian cấm chỉ tạm thời hay không?

Xác minh và thông báo cho chủ nhân biết

Chủ nhân phải **xác minh** nhân viên của mình có WWCC.



Xác minh có nghĩa là chủ nhân kiểm tra hồ sơ WWCC của nhân viên với chúng tôi.

Sau đó chúng tôi có thể liên kết chủ nhân với nhân viên.

Như vậy có nghĩa là chúng tôi có thể **thông báo** cho chủ nhân biết nếu chúng tôi tước bỏ WWCC của nhân viên này.

Thông báo có nghĩa là chúng tôi cho ai biết về các hồ sơ hoặc tin tức quan trọng.

Một số người cung cấp dịch vụ cho trẻ em không phải là chủ nhân:

- người làm nghề tự do, hoặc người kinh doanh cá thể
- các **đại lý giới thiệu việc làm**



Đại lý giới thiệu việc làm kết nối mọi người với công việc.



- bên thứ ba.

Bên thứ ba thuê người khác để cung cấp nhân công cho công việc hoặc sự kiện.

Chúng tôi cần tìm cách cải thiện cách mọi người xác minh các chủ doanh nghiệp cá thể.

Chúng tôi cũng có một số ý tưởng về cách bảo đảm chúng tôi thông báo cho tất cả những người cung cấp dịch vụ cho trẻ em cũng giống như thông báo cho chủ nhân, chẳng hạn như:

- chủ doanh nghiệp cá thể phải cho biết về hồ sơ WWCC của mình với cha mẹ hoặc người chăm sóc của trẻ em mà họ phục vụ
- chúng tôi nói là các đại lý giới thiệu việc làm và bên thứ ba là chủ nhân
- chúng tôi có thể thông báo cho nhiều nhóm hơn khi có thay đổi về WWCC của nhân viên nào.



Câu hỏi: Quý vị đồng ý với ý tưởng của chúng tôi không?



Tuân thủ

Hiện nay, chúng tôi có **thẩm quyền bảo đảm việc tuân thủ** Đạo luật.

Thẩm quyền bảo đảm việc tuân thủ nghĩa là chúng tôi có thể kiểm tra xem chủ nhân và nhân viên có tuân thủ các quy định trong Đạo luật hay không.



Quyền hạn của chúng tôi trong việc bảo đảm tuân thủ gồm có:

- thu thập thông tin và hồ sơ
- đặt các câu hỏi về chủ nhân và nhân viên
- vào chỗ làm khi có sự **ưng thuận**.

Ưng thuận nghĩa là người đó đồng ý hoặc cho phép.

Trong cuộc Tái xét, chúng tôi có những ý tưởng về việc tăng thêm quyền hạn để bảo đảm việc tuân thủ, chẳng hạn như:

- vào chỗ làm, ngay cả khi không có sự ưng thuận
- cảnh báo công chúng về chủ nhân hoặc nhân viên nào đã làm việc sai trái
- **yêu cầu trình diện.**



Yêu cầu trình diện nghĩa là chúng tôi có thể yêu cầu người nào phải tới để:

- trả lời các câu hỏi
- cung cấp hồ sơ về một vấn đề nào đó.



Câu hỏi: Quý vị nghĩ những quyền hạn phụ trội này nhằm bảo đảm việc tuân thủ có phải là ý tưởng tốt không?

Chờ 12 tháng sau khi đơn xin bị kết thúc

Chúng tôi có thể **kết thúc** một đơn xin cấp WWCC.

Kết thúc nghĩa là đóng hồ sơ lại hoặc chấm dứt việc cứu xét.



Ví dụ, chúng tôi có thể kết thúc việc cứu xét đơn xin vì người nộp đơn không cung cấp đủ thông tin cho chúng tôi.

Hiện nay, mọi người có thể nộp đơn mới bất cứ lúc nào.

Trong cuộc Tái xét, chúng tôi có thể đưa ra quy định là người đó phải đợi 12 tháng sau khi chúng tôi kết thúc việc cứu xét đơn xin của họ.

Sau 12 tháng, họ có thể nộp đơn mới.



Câu hỏi: Quý vị nghĩ mọi người có nên phải đợi 12 tháng mới được nộp đơn mới hay không?



Liên lạc

Để cho chúng tôi biết ý kiến của mình, quý vị có thể gửi email tới legreform@ocg.nsw.gov.au

Xin gửi chúng tôi ý kiến của quý vị trước ngày 27 tháng 2 năm 2026. Nếu muốn tìm hiểu thêm, quý vị có thể:

- tới trang mạng của chúng tôi
ocg.nsw.gov.au/working-children-check
- gọi chúng tôi theo số 02 8219 3600
- điền vào mẫu đơn liên lạc của chúng tôi
ocg.nsw.gov.au/contact-us
- gửi email tới ocg@ocg.nsw.gov.au

